

VÝROČNÍ ZPRÁVA 2009

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA, O. P. S.

KDO JSME A CO DĚLÁME	5
Hodnoty organizace	6
Cílové skupiny a základní schéma činnosti organizace	7
KDO JSOU NAŠE KLIENTKY A KLIENTI	8
<hr/>	
SOS A INFO LINKA	10
PRÁCE V TERÉNU	11
Sondy do vietnamské a mongolské komunity v ČR	12
SOCIÁLNÍ SLUŽBY PRO OBCHODOVANÉ A VYKOŘIŠŤOVANÉ OSOBY	14
Krizová pomoc	14
Odborné sociální poradenství.....	15
Azylové domy	15
<hr/>	
POLITIKY BOJE PROTI OBCHODOVÁNÍ S LIDMI	16
Institucionální rámec problematiky.....	16
Advokační a lobby aktivity organizace.....	17
ODBORNÁ ČINNOST	18
<hr/>	
ROK 2009 V GRAFECH A ČÍSLECH	20
FUNDRAISING	22
PODPOŘILI NÁS	22
PROJEKTY ROKU 2009	23
<hr/>	
FINANČNÍ A EKONOMICKÁ ČÁST	24
Roční účetní uzávěrka	24
Výrok nezávislého auditora.....	28
Přehled o peněžních příjmech a výdajích	30
<hr/>	
Z HISTORIE ORGANIZACE	34

OBSAH

2009



CÍLEM ORGANIZACE je přispívat k odstranění obchodování s lidmi a vykořisťování a poskytovat podporu a ochranu vykořisťovaným a obchodovaným osobám stejně jako těm, které jsou těmito jevy ohroženy.

K naplnění svého cíle propojuje organizace tři oblasti činnosti tak, aby zohlednila potřeby a problémy cílové skupiny. La Strada ČR se v rámci prevence věnuje vzdělávání a realizuje **PRÁCI V TERÉNU**. Dále poskytuje **SOCIÁLNÍ SLUŽBY** a skrze **LOBBY AKTIVITY** se zasazuje o práva (potenciálně) obchodovaných osob.

Zpravidla se k nám klientela dostává prostřednictvím **SOS A INFO LINKY** a dle jejich aktuálního stavu je jim nabídnuta služba krizová pomoc včetně krizového ubytování nebo služba azylové domy. Organizace disponuje dvěma azylovými byty, kde je možné pobývat půl roku. Naše klientela může průběžně i po ukončení služby azylové domy spolupracovat v rámci služby sociální poradenství. Vedle krizové pomoci a ubytování a sociálního poradenství poskytujeme obchodovaným a vykořisťovaným osobám sadu dílčích sociálních služeb jako je:

- ▶ tlumočení
- ▶ zprostředkování lékařské a psychoterapeutické péče
- ▶ právní poradenství a zastupování
- ▶ zprostředkování kontaktu s orgány činnými v trestním řízení
- ▶ pracovně-právní poradenství a podpora při vstupu na regulérní český trh práce
- ▶ asistence při návratu do země původu
- ▶ a další



KDO JSME A CO DĚLÁME

La Strada Česká republika, o. p. s. (dále La Strada ČR¹) je jedinou organizací, která se na našem území věnuje výhradně problematice obchodování s lidmi a vykořisťování. **La Strada ČR** je součástí mezinárodní sítě **La Strada International**.

¹ Pro lepší čitelnost textu je někdy uváděno pouze La Strada namísto celého názvu organizace

HODNOTY ORGANIZACE

KAŽDÝ ČLOVĚK VNÍMÁ věci po svém. Možnost rozhodovat o vlastním životě a nést za tato rozhodnutí odpovědnost je výrazem svobody. Každý dokáže o podstatných otázkách svého života rozhodnout sám za sebe, když k tomu má přiměřené podmínky a informace. La Strada ctí taková rozhodnutí a snaží se jim napomáhat vytvářením rovných šancí a překonáváním předsudků a genderových stereotypů.

LIDSKÁ PŘÁVA

Při porušování lidských práv nedochází k uspokojení základních životních potřeb člověka, jako je spánek či jídlo. Dodržování lidských práv chápeme jako podmínku důstojného života ve společnosti, nikoliv jako jeho nadstavbu. Nechceme, aby lidská práva byla pouze abstraktní myšlenkou na papíře, a při naší práci se snažíme tomuto pojmu dávat konkrétní obsah a smysl a pomáhat obchodovaným osobám domoci se jejich práv.

EMPOWEREMENT

Respektujeme svobodná rozhodnutí našich klientek a klientů. Snažíme se je motivovat, aby převzali zodpovědnost za svůj život, a poskytujeme jim informace, aby se mohli v budoucnu kvalifikovaně rozhodnout, jakou cestou se vydají.

ROVNÉ PŘÍLEŽITOSTI

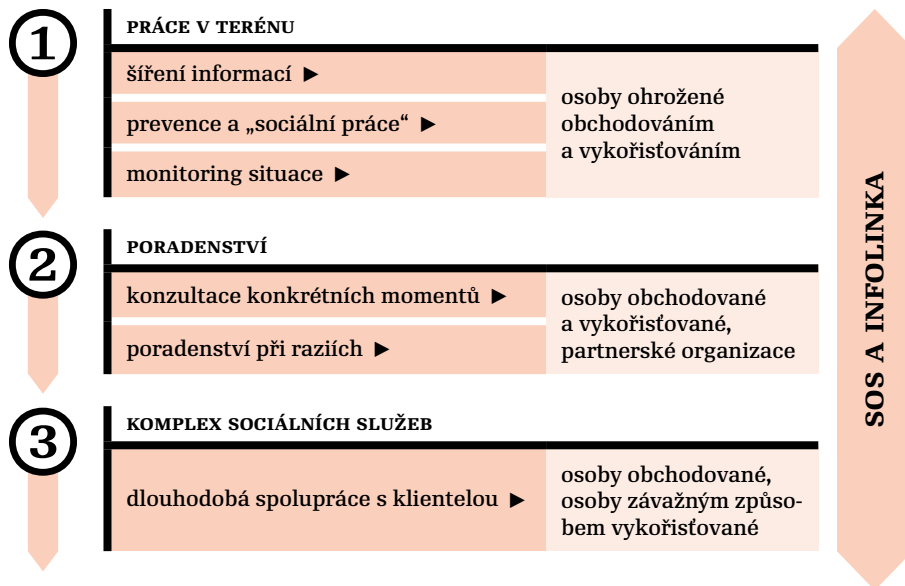
Vnímáme, že někteří lidé se nachází ve znevýhodněné pozici a mají zcela jinou startovní pozici než většina ostatních. Učíme se vědomě přijímat odlišnosti a nahlížet vlastní stereotypní obrazy tak, abychom přistupovali ke všem bez rozdílu a diskriminace a podpořili ty, kteří se dostali do sociálního vyloučení.

FEMINISMUS

Ačkoliv se neztotožňujeme s žádným konkrétním proudem, jsou nám některé myšlenky feminismu blízké. Nechceme podporovat žádné stereotypy, ani ty které vznikaly na základě příslušnosti k pohlaví. Jednáme vždy s ohledem na genderovou citlivost.

NEABOLICIONISMUS

Respektujeme každé svobodné rozhodnutí a práci v sex-businessu chápeme jako legitimní zdroj obživy. Odmítáme abolicionistický přístup, který nerozlišuje mezi prostitutí vykonávanou se souhlasem a prostitutí, ke které je dotýčný/á nucen/a. Respektujeme každé svobodné rozhodnutí a práci v sex-businessu chápeme jako legitimní zdroj obživy. Odmítáme abolicionistický přístup, který nerozlišuje mezi prostitutí vykonávanou se souhlasem a prostitutí, ke které je dotýčný/á nucen/a.



CÍLOVÉ SKUPINY A ZÁKLADNÍ SCHEMA ČINNOSTI ORGANIZACE

Špatné pracovní podmínky a porušování pracovně-právních standardů jsou často prvními kroky k vykořisťování a následně mohou vést až k obchodování s lidmi. S ohledem na tuto skutečnost se organizace zaměřuje na různé cílové skupiny, tak aby

- 1 šířila obecné informace potenciálně vykořisťovaným a obchodovaným lidem,
- 2 zprostředkovávala poradenství při konkrétních momentech, kdy k vykořisťování či obchodování mohlo dojít a
- 3 nabízela komplex sociálních služeb osobám, u kterých byly zjištěny indikátory obchodování s lidmi, případně závažné formy vykořisťování.

KDO JSOU NAŠE KLIENT- KY A KLIENTI

Do naší organizace se dostávají lidé, kteří byli obchodováni a/nebo vykořisťováni. Ke každému z nich přistupujeme individuálně a na základě jeho preferencí a potřeb společně sestavujeme individuální plán spolupráce, jaké služby organizace bude chtít klient či klientka čerpat. Všechny služby organizace pro obchodované a vykořisťované osoby jsou bezplatné, některé mohou být poskytovány anonymně. Maximální délka spolupráce jsou 2 roky a během této doby se snažíme vést klientky a klienty k jejich budoucí samostatnosti.

PŘÍBĚH PANÍ JANY A PANA IVANA

Vzhledem k bezpečnosti našich klientek a klientů neuvádíme jejich osobní údaje. Příběhy paní Jany a pana Ivana jsou modelové. Je nutné si uvědomit, že skutečné situace vypadají vždy jinak. Do sexbyznysu mohou být obchodovány jak ženy, tak muži a ani oblast nucené práce není pouze mužskou doménou.

PANÍ JANA nemohla delší dobu sehnat zaměstnání. Když se jí ozval dávný přítel a nabídl jí práci na baru v jednom nočním podniku, neváhala a nabídku přijala. S novou prací byla Jana spokojená. Jednoho dne jí majitelka podniku, kde pracovala, navrhla, zda by neměla zájem si občas přivydělat poskytováním sexuálních služeb. Paní Jana váhavě souhlasila. Věděla, že potřebuje splatit dluhy a peníze, které jí nabízel, zněly lákavě. Po první zkušenosti s klientem se Jana rozhodla, že nadále sexuální služby poskytovat nechce. Její zaměstnavatelkyně jí ale oznámila, že nyní už nemá na výběr. Že jejímu příteli za ni zaplatila peníze a pokud by Jana chtěla odejít, bude na ní tyto peníze vymáhat. Také jí řekla, že pokud by Jana nebyla poslušná, poví o tom, čím se živí, její rodině. Večer toho dne Jana zjistila, že jí z kabelky zmizel občanský průkaz i jiné osobní doklady. Po následujících šest měsíců byla Jana nucena v klubu poskytovat sexuální služby a zároveň pracovala na baru. Nemohla se volně pohybovat a přestala dostávat výplatu. Vždy, když se pokusila o odpor, vyhrožovali jí, že vše poví její rodině. Jednoho dne se Jana rozhodla svěřit jednomu ze svých stálých klientů, kterému věřila. Ten jí slíbil, že při příští návštěvě jí pomůže utéct.

O týden později se útek zdařil a Jany klient jí nabídl, že jí na pár dní může zaplatit hotel. Také našel na internetu kontakt na organizaci La Strada a Jana zavolala na SOS a INFO linku.

Paní Jana byla po příchodu do organizace ve velmi špatném psycho-somatickém stavu. Byla nedůvěřivá, zakřiknutá, špatně jedla a spala, trpěla bolestmi hlavy. Rozhodla se využít nabídku bydlení v azylovém bytě organizace a chtěla si najít práci, která by ji bavila a kterou by zvládala. Paní Jana také měla zájem o potrestání osob, které ji nutili k prostituci. Fyzické problémy paní Jany se výrazně zmírnily po několika týdnech spolupráce a také její psychický stav se pomalu zlepšoval. Hledání práce bylo komplikováno tím, že paní Jana žije s mentálním postižením. Navázali jsme proto kontakt s organizací, která se lidem s mentálním postižením cíleně věnuje a ta pomohla Janě najít práci s asistencí. Organizace La Strada zprostředkovala paní Janě právní zastupování a byla zahájena spolupráce s orgány činnými v trestním řízení. Sociální pracovnice hledala způsoby, jak předejít sekundární viktimizaci, ke které dochází, když oběti trestného činu opakovaně vypráví svůj příběh.

Po necelém roce spolupráce se paní Jana rozhodla odejít z azylového bytu organizace a v současnosti bydlí a pracuje

u svých známých. Navázala také kontakt se svým synem v dětském domově a doufá, že se jí podaří ho zpátky získat do své péče. Trestní řízení s lidmi, kteří paní Janu nutili k prostituci, stále probíhá.

PAN IVAN pochází z Ukrajiny. Do ČR přijel za prací na doporučení známého. Ten mu také zprostředkoval kontakt na „klienta“, který zajišťuje práci na stavbách. Zhruba půl roku pracoval Ivan pro „svého klienta“ převážně mimo Prahu jako dělník. Za práci dostával 35 Kč/ hodinu, pracoval průměrně 10 hodin denně, šest až sedm dní v týdnu. Po půl roce mu „klient“ sdělil, že pro něj již nemá práci.

Ivanovi se v den, kdy se dozvěděl tuto informaci, ozval jiný muž, který mu nabídl své služby. Tento nový „klient“ Ivanovi tvrdil, že nechce, aby „jeho lidé“ pracovali na černo. Proto si od Ivana vzal doklady s příslibem, že zařídí potřebná víza a povolení.

Poté, co pan Ivan pracoval při rekonstrukcích objektů a úklidových pracích na stavbách zhruba 14 dní, se od svého „klienta“ dozvěděl, že pro něj získal práci v továrně, která měla být na delší dobu a lépe placená. Při práci v továrně (pásová výroba), se Ivan od dalších dělníků dozvěděl, že zde pracují muži i ženy, kteří kromě drobných záloh na stravu nedostali po různě dlouhou dobu zaplacenou. Ivan znal podobné příběhy, a proto se rozhodl, že se pokusí získat jinou práci. Spojil se se svým „klientem“ a žádal zpět doklady a odpracovanou mzdu. Několik dní „klient“ sliboval, že doklady vrátí a že na konci měsíce bude moci Ivan továrnu opustit.

Během týdne byl Ivan přesunut na jinou pracovní linku. Zde pracoval vždy jen s jedním člověkem, nesměli spolu hovořit. Postupně se dovídal, že mnoha lidem, kteří zde pracují, bylo vyhrožováno násilím a smrtí, pokud se důrazněji domáhali výplaty či chtěli odejít. Po konfliktu s „klientem“ se někteří také na další směnu nevrátili a nikdo neví, co se s nimi stalo.

Ivan v továrně musel pracovat 7 dní v týdnu od 7.00 do 18.00 hodin, v některých dnech také až do 20.00 hodin. Přes den byla povolena pouze půl hodinová přestávka na oběd. Dle Ivanova sdělení nikdy nedostal on ani další dělníci základní ochranné pomůcky (rukavice, sluchátka proti hluku apod.). Na směnách je vždy hlídali a z práce je pak vozili přímo do ubytovny, která byla několik kilometrů za městem.

Po dvou měsících, kdy Ivan nedostal slíbenou mzdu, se mu konečně podařilo spojit s „klientem“. Ten mu oznámil, že pokud „bude dělat problémy“, udá ho cizinecké policii – pracuje zde nelegálně a nemá doklady. Případně by se také mohlo stát, dodal výhružně „klient“, že Ivan utrpí pracovní úraz.

Ivanovi se podařilo utéct v noci, šel několik kilometrů pěšky do města, kde přespal na nádraží. Ráno, když se probudil a přemýšlel, jak dál, objevil na jednom sloupu samolepku naší organizace s číslem na SOS a INFO linku. Kontaktoval nás a zajímalo ho, zda je možné legalizovat svůj pobyt v České Republice. Když mu naše pracovnice vysvětlila za jakých podmínek je toto možné a kam se může obrátit, poděkoval za informace a rozhodl se, že si potřebné formality zařídí sám.



SOS A INFOLINKA

Provoz SOS a INFO linky:
+420 222 71 71 71

Úterý: 10-16 hod
Středa: 12-18 hod, od 16 hod také
v ruském, rumunském
a moldavském jazyce
Čtvrtek: 10-16 hod

Mimo tyto hodiny je k dispozici
záznamník.

TELEFONICKÁ LINKA slouží více cílovým skupinám. Volají na ni jednak lidé, kteří se setkali osobně či zprostředkovaně s vykořisťovacími praktikami nebo přímo obchodem s lidmi a žádají radu, jak se v které situaci mohou zachovat a jaká jsou jejich práva a povinnosti. Stejně tak nás na lince kontaktují partnerské organizace, které konzultují, zda můžeme poskytnout služby jejich klientele. Další velkou skupinou volajících jsou lidé, kteří shání informace před cestou za prací do zahraničí.

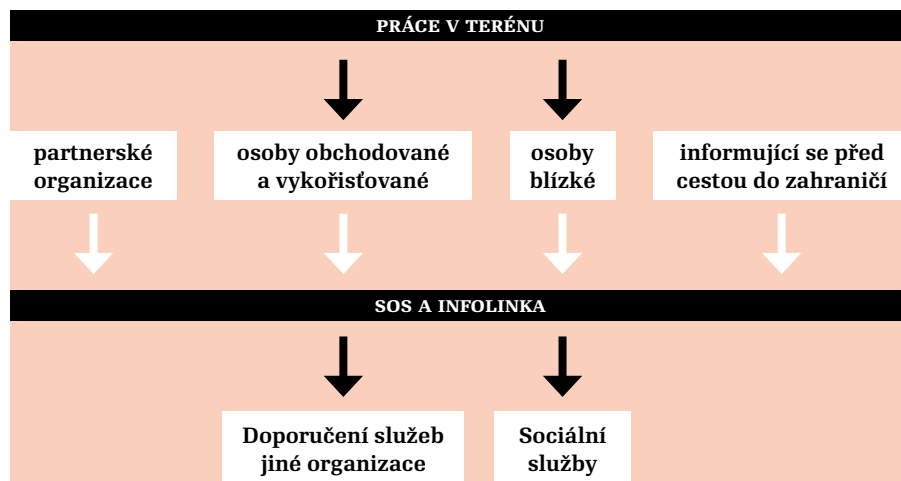
Kontakt na linku je šířen prostřednictvím českých i cizojazyčných médií, přednášek a seminářů. Provoz SOS

a INFO linky je koncepčně navázán na práci v terénu, v rámci které je kontakt taktéž šířen. Zároveň je SOS a INFO linka předstupněm k hlubší spolupráci s organizací.

Pracovnice a pracovníci na SOS a INFO lince jsou kromě jiného proškoleni v krizové intervenci a problematice obchodu s lidmi, a tudíž schopni brát na zřetel psychický stav volající/ho a také možná bezpečnostní rizika.

Kromě českého jazyka jsou ve vybraných hodinách konzultace na lince nabízeny v ruštině, ukrajinštině, rumunštině a moldavštině.

Schéma koncepce SOS a INFO linky:



METODOLOGIE PRÁCE V TERÉNU

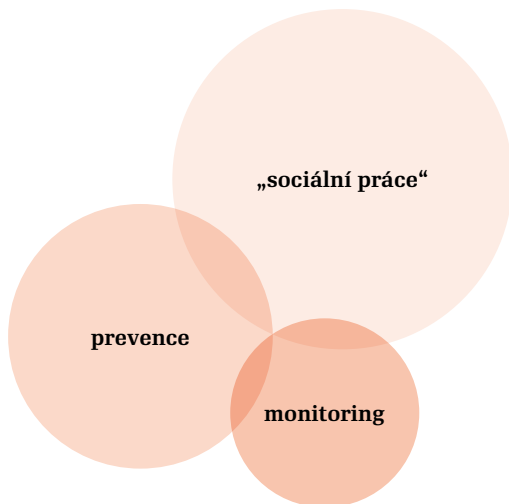
KDE: V přirozeném prostředí cílové skupiny tedy v místech, kde se potenciálně obchodované a vykořisťované osoby pohybují v rámci svých každodenních aktivit (černé burzy práce, levné ubytovny, stavby, sklady, tržnice ad.)

KDO, CO, KOMU: Pracovnice a pracovníci v terénu šíří materiály organizace s cílem informovat osoby z cílové skupiny o jejich právech a o možnostech řešení obtížné životní situace. Součástí materiálů, které v terénu distribuujeme je i kontakt na naši SOS a INFO linku.

PROČ: Je mnoho důvodů, proč lidé ohrožení obchodováním s lidmi a vykořisťováním nevyhledávají či nemohou vyhledat pomoc sami. V případě pracovních migrantů a migrantek sem patří především jejich izolace a jazyková bariéra stejně jako neznalost nového prostředí, která je činí závislými na různých zprostředkovatelích. Pokud jsou zároveň v neregulérním postavení, vyhýbají se ze strachu z úřadů jakémukoliv kontaktu, který by je mohl ohrozit.

KONTAKT s ohroženými skupinami nám také zpětně umožňuje lépe přizpůsobit naše služby jejich skutečným potřebám a monitoring situace poskytuje taktéž podklady pro naše lobby aktivity.

Schéma práce v terénu:



PRÁCE V TERÉNU

Práci v terénu chápeme jako specifickou

formu intervence do prostředí cílových

skupin, která vychází z metod a principů

terénní sociální práce a sociální práce

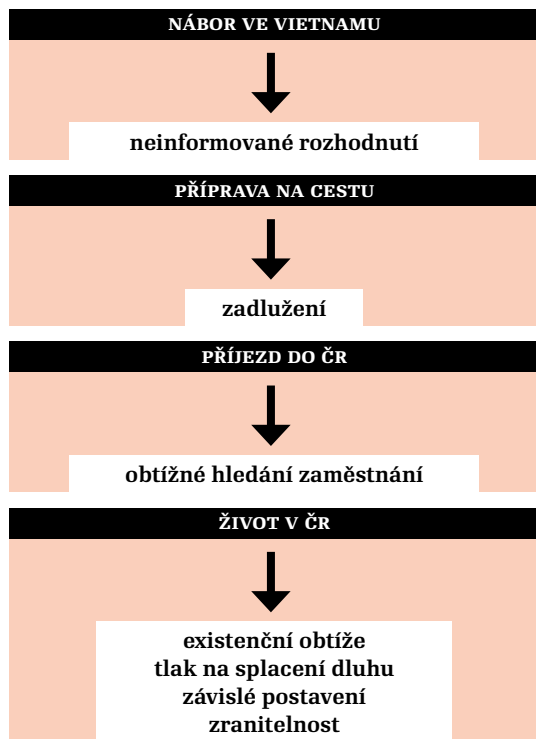
obecně.

SONDY DO VIETNAMSKÉ A MONGOLSKÉ KOMUNITY V ČR

VIETNAMSKÁ KOMUNITA je dlouhodobě vnímána jako ohrožená z hlediska obchodu s lidmi a nucené práce. V rámci naší práce v terénu systematicky sledujeme situaci a v roce 2009 jsme realizovali v řadě druhý kvalitativní výzkum s cílem popsat mechanismy vykořisťování pracovních migrantů a migrantek z Vietnamu. Metodologie výzkumu byla utvářena v konzultaci s externím odborníkem a zvláštní důraz by kladen na etický rozměr. Součástí výzkumu je sada doporučení pro snížení rizik, která pro migrantky a migranty současná podoba „vývozu pracovní síly“ znamená.

PRACOVNÍ AGENTURY nabízely zprostředkování zaměstnání i v době, kdy se na českém trhu začaly projevovat důsledky světové finanční krize, a rostla nezaměstnanost. Samotní migranti a migrantky neměli v tuto chvíli dostatek informací a doufajíc, že zde najdou dobře placenou práci, se vydali do České republiky. Pro získání financí na cestu se museli významně zadlužit (až 14 000 USD) a nyní čelí velkému tlaku, aby dluh splatili. Vzhledem k tomu, že situace ve Vietnamu neumožňuje, aby dluh mohli splatit tam, volí strategii přečkat ekonomickou krizi v ČR. Pracovní migrantky a migranti se nyní nachází ve velmi zranitelné pozici. Udržet si práci je pro ně klíčové, neboť její ztráta pro ně znamená zároveň ztrátu regulérního postavení v zemi. Jsou tak ochotni pracovat za velmi špatných podmínek - často pouze za byt a stravu. Pokud si chtějí udržet regulérní status v zemi i přes ztrátu zaměstnání, mohou si změnit účel pobytu na podnikání. V tom případě však musí platit další poplatky (zdravotní, sociální pojištění ad.), ačkoliv jsou bez zdroje příjmu. V důsledku pak pouze „živí papíry“ a jejich dluh nadále vzrůstá.

SONDA do prostředí mongolské pracovní migrace byla realizována na základě modifikace metodiky užitě při výzkumných šetřeních ve vietnamské komunitě. Řada zjištění byla obdobná jako v případě Vietnamců a Vietnamek. Většinou tyto lidé **byli zlákáni na práci v ČR podvodnými sliby, v zemi původu se zadlužili, žijí a pracují zde v substandardních podmínkách, jsou svými zaměstnavateli vykořisťováni a jejich obtížné situace zneužívá řada dalších osob.** U několika respondentů a respondentek se objevilo vyhrožování, kontrola pohybu, zadržování průkazů pojištěnce, nevydávání zápočtových listů a výplat, šikana a dokonce i fyzické napadení ze strany zaměstnavatele. Významným rozdílem oproti vietnamské komunitě byla nižší zadluženost Mongolů a Mongolek, což bylo patrně hlavním důvodem, proč ve vyšší míře využili Programu dobrovolných návratů ministerstva vnitra České republiky. Příspěvek 500, či 300 Euro jim totiž mohl více či méně pomoci zbývajícím dluh splatit. Kompletní zprávy z obou výzkumů naleznete ke stažení na webových stránkách organizace.



Pracovní migrace z Vietnamu do ČR v době ekonomické krize - „typické“ schéma.



SOCIÁLNÍ SLUŽBY PRO OBCHODOVANÉ A VYKOŘIŠŤO- VANÉ OSOBY

V souladu se zákonem č. 108/2006

Sb., o sociálních službách poskytuje

La Strada ČR od roku 2007 následující

registrované sociální služby:

Krizová pomoc (§ 60)

Odborné sociální poradenství (§ 37)

Azylové domy (§ 57)

KRIZOVÁ POMOC Poslání: Posláním **Krizového ubytování La Strada ČR** je řešení aktuálního krizového stavu zapříčiněného obchodováním s lidmi či vykořisťováním a vytváření podmínek pro stabilizaci celkové situace. Poskytnutím dočasného bezplatného ubytování na maximálně sedm dní v bezpečném a důstojném prostředí a prostřednictvím sociální práce služba směřuje k rozšiřování možností vést samostatný život.

Posláním **Krizové pomoci** je vytvářet bezpečný a důstojný prostor, kde lidé mohou konzultovat své potřeby a sdílet své zkušenosti ve vztahu k prožitému vykořisťování či obchodování s lidmi.

Krizovou intervencí, předáváním odborných informací klientkám a klientům a jejich podporou směřuje služba k řešení stávající krize a posiluje vlastní zdroje lidí při řešení obtížné životní situace.

Služba Krizového ubytování La Strada ČR je určena:

- ▶ obchodovaným a vykořisťovaným osobám, tedy lidem, kteří byli podvedeni a/nebo nuceni vykonávat práci či poskytovat služby včetně prostituce a z jejichž práce jiní kořistili

Vzhledem k ohrožení zdraví či života vyžaduje jejich nepříznivá sociální situace okamžité ubytování na přechodnou dobu a krizovou intervencí.

Služba Krizová pomoc je určena:

- ▶ obchodovaným a vykořisťovaným osobám, tedy lidem, kteří byli podvedeni a/nebo nuceni vykonávat práci či poskytovat služby vč. prostituce a z jejichž práce jiní kořistili
- ▶ osobám, které prožily či se nacházejí v situaci blízké obchodování či vykořisťování

Vzhledem k ohrožení zdraví či života vyžaduje situace těchto osob krizovou intervencí. Služba je poskytována osobám, které se nacházejí v ohrožení zdraví nebo života, starším 18 let české i cizí státní příslušnosti bez ohledu na jejich pobytový status. Ambulantní forma služby může být poskytována anonymně.

ODBORNÉ SOCIÁLNÍ PORADENSTVÍ Posláním: Posláním Poradenského centra La Strada ČR je vytvářet bezpečný a důstojný prostor, ve kterém mohou lidé konzultovat své potřeby a/nebo sdílet své zkušenosti ve vztahu k vykořisťování či obchodování s lidmi.

Předáváním odborných informací klientkám a klientům a jejich podporou služba směřuje k posilování vlastních zdrojů lidí, kteří službu čerpají, při řešení jejich obtížné životní situace.

Služba je poskytována osobně či telefonicky.

Služby Poradenského centra La Strada ČR jsou určeny:

- ▶ obchodovaným a vykořisťovaným osobám, tedy lidem, kteří byli podvedeni a/nebo nuceni vykonávat práci či poskytovat služby včetně prostituce a z jejichž práce jiní kořistili;
- ▶ osobám, které jsou v blízkém vztahu k lidem, kteří byli nebo jsou obchodováni či vykořisťováni
- ▶ osobám, které hledají práci či cestují do zahraničí a dalším lidem, kteří mají zájem o informace, jak rizikům obchodování s lidmi a vykořisťování předcházet

Služba je poskytována osobám české i cizí státní příslušnosti bez ohledu na jejich pobytový status. Služba může být poskytována anonymně.

AZYLOVÉ DOMY Posláním: Posláním **Azylových bytů La Strada ČR** je vytváření podmínek pro stabilizaci celkové situace klientek a klientů provázené jejich podporou a motivací k řešení obtížné životní situace zapříčiněné obchodováním s lidmi a vykořisťováním.

Poskytnutím dočasného bezplatného ubytování v bezpečném a důstojném prostředí a prostřednictvím sociální práce služba směřuje k rozšiřování možností vést samostatný život.

Azylové byty La Strada ČR jsou určeny:

- ▶ obchodovaným a vykořisťovaným osobám, tedy lidem, kteří byli podvedeni a/nebo nuceni vykonávat práci či poskytovat služby včetně prostituce a z jejichž práce jiní kořistili. Nepříznivá sociální situace těchto osob vyžaduje poskytnutí ubytování na přechodnou dobu.

Služba je poskytována osobám starším 18 let české i cizí státní příslušnosti bez ohledu na jejich pobytový status.

POLITIKY BOJE PROTI OBCHODOVÁNÍ S LIDMI

Hlavním koordinátorem politik boje proti

obchodování s lidmi je Ministerstvo vnít-

ra České republiky (MVČR).

INSTITUCIONÁLNÍ RÁMEC PROBLEMATIKY

Odbor bezpečnostní politiky MVČR je pověřen vykonávat funkci tzv. **Národního zpravodaje**. Ten má za úkol monitorovat a analyzovat situaci. Při své činnosti vychází z **Národní strategie boje proti obchodování s lidmi** (aktuálně pro období let 2008–2011) a každoročně vydává **Zprávu o stavu obchodování s lidmi v České republice**.

Odbor prevence kriminality MVČR realizuje **Program podpory a ochrany obětí obchodování s lidmi**, jenž nabízí obchodovaným osobám zdravotní, sociální a právní pomoc, dále ubytování a zajištění návratu do země původu. Účast v Programu je pro obchodované osoby podmíněna spoluprací s orgány činnými v trestním řízení.

Pokud se obchodované osoby rozhodnou spolupracovat s orgány činnými v trestním řízení, může jim být udělen **dlouhodobý pobyt za účelem ochrany na území**. Dle § 42e zákona č. 326/1999 Sb., o pobytu cizinců na území ČR, mají pravděpodobně oběti trestného činu obchodování s lidmi jednoměsíční lhůtu na rozmyšlenou o spolupráci. O udělení dlouhodobého pobytu za účelem ochrany na území rozhoduje **Odbor azylové a migrační politiky MVČR**.

Do gesce Ministerstva práce a sociálních věcí České republiky spadá kontrolní činnost v oblasti dodržování pracovního práva (oblastní inspektoráty práce a úřady práce).

V České republice nabyt 1. 1. 2010 účinnosti **Zákon č. 40/2009 Sb., trestní zákoník**, který nově upravuje **trestný čin Obchodování s lidmi**.

§ 168 OBCHODOVÁNÍ S LIDMI

- ❶ Kdo přiměje, zjedná, najme, zláká, svede, dopraví, ukryje, zadržuje nebo vydá dítě, aby ho bylo jiným užito
- a) k pohlavnímu styku nebo k jiným formám sexuálního zneužívání nebo obtěžování anebo k výrobě pornografického díla,
- b) k odběru tkáně, buňky nebo orgánu z jeho těla,
- c) k službě v ozbrojených silách,
- d) k otroctví nebo nevolnictví, nebo
- e) k nuceným pracím nebo k jiným formám vykořisťování, anebo kdo kořistí z takového jednání, bude potrestán odnětím svobody na dvě léta až deset let.
- ❷ Stejně bude potrestán, kdo jinou osobu než uvedenou v odstavci 1 za použití násilí, pohrůžky násilí nebo jiné těžké újmy nebo lsti anebo zneužívá jejího omylu, tísně nebo závislosti, přiměje, zjedná, najme, zláká, svede, dopraví, ukryje, zadržuje nebo vydá, aby jí bylo jiným užito
- a) k pohlavnímu styku nebo k jiným formám sexuálního zneužívání nebo obtěžování anebo k výrobě pornografického díla,
- b) k odběru tkáně, buňky nebo orgánu z jejího těla,
- c) k službě v ozbrojených silách,
- d) k otroctví nebo nevolnictví, nebo
- e) k nuceným pracím nebo k jiným formám vykořisťování, anebo kdo kořistí z takového jednání.

ADVOKAČNÍ A LOBBY AKTIVITY ORGANIZACE

Cílem advokacie a lobby v naší organizaci je poskytnout hlas klientele, se kterou pracujeme, a prosazovat její práva a zájmy. Zasazujeme se o systémová opatření směřující k odstranění faktorů, které zvyšují zranitelnost vůči obchodování s lidmi a vykořisťování. Dále rozšiřujeme znalosti o problematice prostřednictvím výzkumných a monitorovacích aktivit a přispívat svými zkušenostmi k odbornému diskursu.

LIDSKÁ PRÁVA OBCHODOVANÝCH OSOB

Opatření proti obchodování s lidmi často kladou důraz na stíhání pachatelů/ek a ochranu před nežádoucí migrací. Děje se tak na úkor ochrany práv rizikových skupin a obchodovaných osob. Porušování lidských práv je příčinou, důsledkem i charakteristickým znakem obchodování s lidmi. Věříme proto, že pro komplexní řešení tohoto problému, představuje **lidsko-právní přístup** ten správný rámeček.

PRÁVO OBCHODOVANÝCH OSOB NA FINANČNÍ ODŠKODNĚNÍ

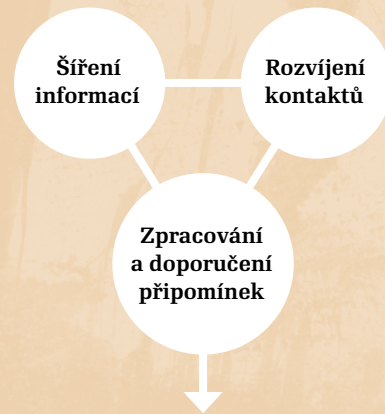
Finanční odškodnění za práci, z které jiní kořistili a za psychické a zdravotní následky obchodování, je důležitým právem obchodovaných osob a může napomoci napravit újmy a usnadnit návrat zpět do běžného života. Dosavadní praxe však ukazuje, že toto právo je stále spíše v rovině teoretické.

La Strada ČR je členkou Evropské koalice COMP-ACT EUROPE (European Action Pact for Compensation for Trafficked Persons), jejímž cílem je propagovat právo obchodovaných osob na odškodnění. V roce 2009 vydala organizace publikaci **Možnosti a limity obchodovaných osob v českém právním systému**.

OZNAMOVACÍ POVINNOST V NOVÉM TRESTNÍM ZÁKONÍKU

Nový trestní zákoník, jenž nabyl účinnosti dne 1. 1. 2010, zavádí nově povinnost bez odkladu oznámit, respektive přezkázat trestné činy obchodování s lidmi a zbavení osobní svobody. Dle našeho názoru bude mít oznamovací povinnost řadu negativních efektů (vyšší latence fenoménu, snížení počtu identifikovaných obchodovaných osob, menší dostupnosti sociálních služeb pro tuto zranitelnou skupinu ad.). Odstranění oznamovací povinnosti v případech výše uvedených trestných činů vnímáme jako klíčové pro další poskytování efektivní pomoci naší cílové skupině.

Kladné stanovisko k našemu návrhu změnit ustanovení trestního zákoníku, jenž oznamovací povinnost zakládá, poskytl Českomoravská konfederace odborových svazů, odbor bezpečnostní politiky MVČR a nezisková organizace Rozkoš bez rizika. Podrobnou argumentaci **Negativní dopady oznamovací povinnosti – stanovisko organizace La Strada ČR** naleznete na webových stránkách organizace.



Ochrana práv obchodovaných osob jako součást politik prevence a boje proti obchodování s lidmi



ODBORNÁ ČINNOST

PUBLIKAČNÍ ČINNOST V ROCE 2009:

Krebs, M. (ed): *Analýza procesu agenturního zaměstnávání Vietnamců a Vietnamek v ČR.* Praha: La Strada ČR, o. p. s.: 2009.

Krebs, M.: *Sonda do prostředí mongolské pracovní migrace – 2009.* Praha: La Strada ČR, o. p. s.: 2009.

Kutálková, P.: *Možnosti prevencie obchodovania s ľuďmi In Sociálna prevencía – Prevence kriminality 1/2009.* Bratislava: rezort kultúry, 2009.

Kutálková, P.: *Obchodování s lidmi a drogy In Preslová, I., Maxová, V. (ed.): Ženy a drogy, sborník odborné konference.* Praha: Sananim, 2009.

Lomozová, P., Šachová, P.: *Možnosti a limity odškodnění obchodovaných osob v českém právním systému.* Praha: La Strada ČR, o. p. s.: 2009.

Všechny publikace jsou dostupné v elektronické verzi na webových stránkách organizace www.strada.cz.

ČLENSTVÍ V EXPERTNÍCH SKUPINÁCH A SÍTÍCH

- ▶ La Strada International
- ▶ Global Alliance Against Trafficking in Women (*GAATW*)
- ▶ Platform for Cooperation on Undocumented Migrants (*PICUM*)
- ▶ Evropská koalice COMP-ACT EUROPE (*European Action Pact for Compensation for Trafficked Persons*)
- ▶ Fórum pro integraci (*FORINT*)
- ▶ Meziřezortní koordinační skupina pro oblast boje proti obchodování s lidmi
- ▶ Konzorcium nevládních organizací pracujících s migranty

PŘIPOMÍNKOVANÉ MATERIÁLY, PŘÍSPĚVKY DO MONITOROVACÍCH ZPRÁV

- ▶ Zpráva o stavu obchodování s lidmi v ČR za rok 2008 (*OBP MVČR*)
- ▶ Zpráva o stavu lidských práv v ČR v roce 2008 (*Rada vlády ČR*)
- ▶ Trafficking in Persons Report 2008 (*Ministerstvo zahraničí USA*)
- ▶ Rámcové rozhodnutí Council Framework decision on preventing and combating trafficking in human beings, and protecting victims, repealing Framework Decision 2002/629/JHA (*Rada EU*)
- ▶ Vypadalo to dobře, hraný dokumentární film na téma obchodování s lidmi (*Diakonie ČCE*)

PŘÍSPĚVKY NA KONFERENCÍCH A U KULATÝCH STOLŮ:

- ▶ Transnational Referral Mechanism (*ICMPD, OBP MVČR*)
- ▶ Preventing and Combating THB (*IOM, Belgian federal Police, MOL Italy*)
- ▶ Expert group initiative on stakeholder cooperation with law enforcement (*IOM Vienna, UN GIFT*)
- ▶ Diskuse o zavedení jednotné evropské linky (*EU hotline*), seminář v Bruselu
- ▶ Jděte pryč, práce není, diskuse o zaměstnávání cizinců v ČR v době světové ekonomické krize (*MKC Praha*)
- ▶ Join Analysis, Join Action, mezinárodní konference v rámci předsednictví ČR v Radě EU (*OBP MV ČR*)
- ▶ Ženy a drogy, konference (*Sananim*)
- ▶ La Strada International's standards, setkání členských organizací (*La Strada International*)
- ▶ Veřejná diskuse na téma Pracovní agentury a jejich vliv na zaměstnávání cizinců v ČR (*Poradna pro občanství/Občanská a lidská práva, MKC Praha, La Strada ČR, Klub Hanoi*)
- ▶ Setkání migrantských neziskových organizací v café Ethiopia (*Poradna pro občanství/Občanská a lidská práva, MKC Praha, La Strada ČR, Klub Hanoi*)
- ▶ NGO platform - Berlin, setkání neziskových organizací (*La Strada International*)
- ▶ Leadership a společenská odpovědnost v době krize, setkání komerčního a neziskového sektoru (*Bussines Leaders Forum*)
- ▶ Assessment of the human rights impact of anti trafficking laws and measures, setkání k mezinárodnímu projektu (*La Strada ČR, Aim for human rights*)
- ▶ Journalistseminar, Bildkorrekturen Migration und Entwicklung, konference pro novináře a novinářky (*InWent*)
- ▶ Creating a European coalition of trade unions and NGOs to prevent violence and protect women and young people in the workplace, with a specific focus on trafficking (*ITUC, Anti-Slavery International*)

VZDĚLÁVACÍ PŘEDNÁŠKY A ŠKOLENÍ:

- ▶ Czech Inn Hostel
- ▶ Diakonie ČCE
- ▶ Justiční akademie
- ▶ Letní škola migračních studií
- ▶ Nesehnutí Brno
- ▶ Mezinárodní škola v Praze
- ▶ Služba kriminální policie a vyšetřování Severočeského kraje
- ▶ Správa uprchlických zařízení
- ▶ University of Oslo: Department of Criminology



ROK 2009 V GRAFECH A ČÍSLECH

SOS A INFOLINKA

počet úkonů	898
počet osob	437

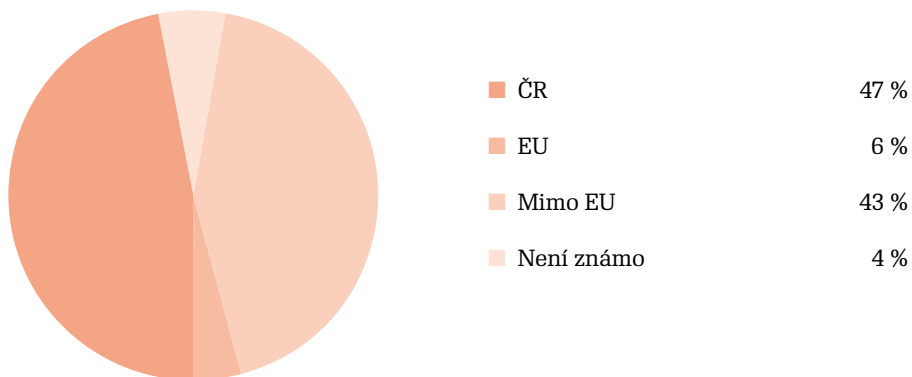
PRÁCE V TERÉNU

počet kontaktů s cílovou skupinou	435
počet kontaktů blízkých cílové skupině	103
materiály organizace roz distribuované v terénu	6 449
materiály partnerských organizací	514

SOCIÁLNÍ SLUŽBY

kontaktní poradenství	36 osob
komplex sociálních služeb	19 osob

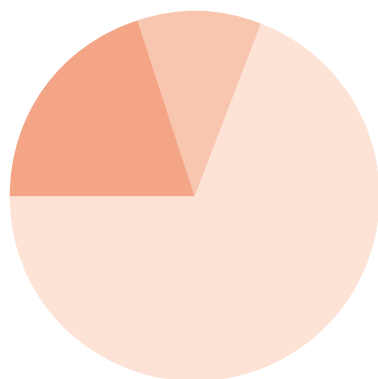
Státní příslušnost telefonujících na SOS a infolinku



MÉDIA, KTERÁ REFEROVALA O ČINNOSTI ORGANIZACE

televize	ČT 1, ČT 24, TV Nova, TV Prima
rozhlas	ČRo 1 - Radiožurnál, ČRo 6, ČRo Rádio Česko
deníky	Lidové noviny, Právo, Deník, MF Dnes
periodika	Katolický týdeník, Respekt, Policista, Ekonom, Redway, Sedm, Juicy, A2, Literární noviny
internetová média	idnes.cz, lidovky.cz, respekt, ihned.cz, ekonom.cz, ceskenoviny.cz, euroskep.cz, tn.cz
zahraniční média	Baltic Words, Inter-Press-Servis, BBC

Charakter mediálních sdělení



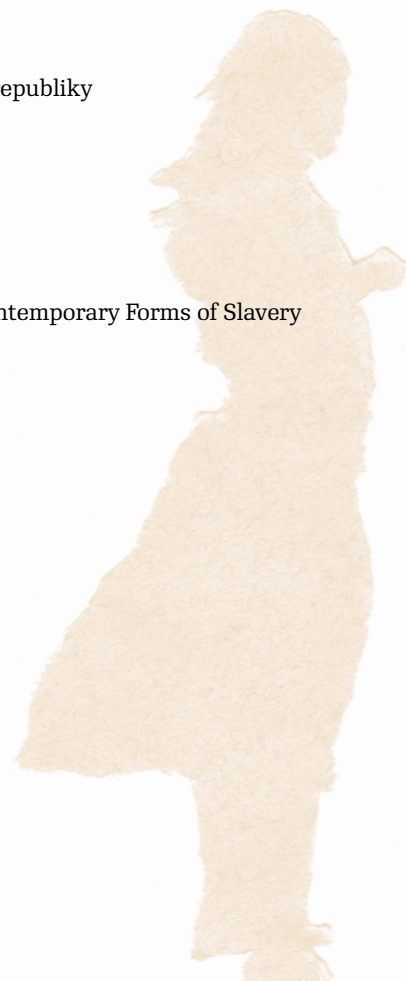
Televize	20 %
Rozhlas	11 %
Tisková a internetová média	69 %

FUNDRAISING

PODPOŘILI NÁS. Srdečně a s úctou děkujeme všem organizacím, institucím i jednotlivcům za věcné i finanční dary. Děkujeme jim, že podporují naši činnost a pomáhají realizovat naše cíle. Vážíme si toho, že svým časem, penězi a energií umožňují, aby organizace La Strada ČR naplňovala své hodnoty a poslání.

Zvláštní dík patří těmto:

- ▶ Czech Inn Hostel
- ▶ Evropská komise, Program DAPHNE III
- ▶ Evropská komise, Program Prevence a boj proti kriminalitě.
- ▶ Global Fund for Women
- ▶ Ivan Vlasyuk
- ▶ Leeda s. r. o.
- ▶ Ministerstvo práce a sociálních věcí České republiky
- ▶ Ministerstvo vnitra České republiky
- ▶ Open Society Institute
- ▶ Open Society Fund
- ▶ Prof. Lubomír Kohout
- ▶ QED Group a. s.
- ▶ Rychetský Hlaváček Krampera & partneři
- ▶ Trust for Civil Society in CEE
- ▶ United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery



Stop pracovnímu vykořisťování – pohled zblízka

Open Society Fund | 2009–2010: ČR, Vietnam

Komplexní dlouhodobý program pomoci s právním zastupováním umožňující obchodovaným osobám znovu získat kontrolu nad...

United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery | 2009–2010: ČR

Pomoc a podpora osobám obchodovaným a vykořisťovaným zejména s ohledem na uplatnění jejich práv

MVČR | 2009: ČR

Assessment of the human rights impact of anti-trafficking laws and measures

Evropská komise, Program DAPHNE III | 2008–2010: EU

European Action Pact for Compensation for Trafficked Persons (COMPACT EUROPE)

Evropská komise, Program Prevence a boj proti kriminalitě | 2008–2010: EU

Hledání efektivních řešení v otázkách obchodovaných a vykořisťovaných osob

Trust for Civil Society in Central and Eastern Europe | 2007–2009: ČR

Zavádění multidisciplinárního přístupu s cílem najít odpovídající řešení k problematice obchodu s lidmi a vykořisťování

Open Society Institute | 2007–2009: ČR

PROJEKTY ROKU 2009

FINANČNÍ A EKONOMICKÁ ČÁST

Rozvaha ve zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2009 (v celých tisících Kč)

NÁZEV A SÍDLO ÚČETNÍ JEDNOTKY

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA
BOŘIVOJOVA 1007/105, 130 00 PRAHA 3
IČ: 25656317

AKTIVA		ČÍSLO ŘÁDKU	STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI
a		b	1	2
A.	dlouhodobý majetek celkem	1		
I.	dlouhodobý nehmotný majetek celkem	2	27	27
II.	dlouhodobý hmotný majetek celkem	3	709	709
III.	dlouhodobý finanční majetek celkem	4		
IV.	oprávky k dlouhodobému majetku celkem	5	-736	-736
B.	krátkodobý majetek celkem	6	1 922	1 393
I.	zásoby celkem	7		
II.	pohledávky celkem	8	230	450
III.	krátkodobý finanční majetek celkem	9	1 692	943
IV.	jiná aktiva celkem	10		
	aktiva celkem	11	1 962	1 393

PASIVA		ČÍSLO ŘÁDKU	STAV K PRVNÍMU DNI ÚČETNÍHO OBDOBÍ	STAV K POSLEDNÍMU DNI
a		b	3	4
A.	vlastní zdroje celkem	12	1 394	1 125
I.	jmění celkem	13	1 378	1 093
II.	výsledek hospodaření celkem	14	16	32
B.	cizí zdroje celkem	15	528	268
I.	rezervy celkem	16		
II.	dlouhodobé závazky celkem	17	107	120
III.	krátkodobé závazky celkem	18	245	24
IV.	jiná pasiva celkem	19	176	124
	pasiva celkem	20	1 922	1 393

Výkaz zisku a ztráty v zjednodušeném rozsahu k 31. 12. 2009 (v celých tisících Kč)

NÁZEV A SÍDLO ÚČETNÍ JEDNOTKY

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA
BOŘIVOJOVA 1007/105, 130 00 PRAHA 3
IČ: 25656317

NÁZEV UKAZATELE	ČÍSLO ŘÁDKU	ČINNOSTI		
		hlavní	hospodářská	celkem
		5	6	7
A. náklady	1			
I. spotřebované nákupy celkem	2	592		592
II. služby celkem	3	2 222		2 222
III. osobní náklady celkem	4	5 401		5 401
IV. daně a poplatky celkem	5	11		11
V. ostatní náklady celkem	6	263		263
VI. odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem	7			
VII. poskytnuté příspěvky celkem	8			
VIII. daň z příjmů celkem	9			
náklady celkem	10	8 489		8 489
B. výnosy	11			
I. tržby za vlastní výkony a zboží celkem	12	138		138
II. změna stavu vnitroorganizačních zásob celkem	13			
III. aktivace celkem	14			
IV. ostatní výnosy celkem	15	2 835		2 835
V. tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem	16			
VI. přijaté příspěvky celkem	17	115		115
VII. provozní dotace celkem	18	5 433		5 433
výnosy celkem	19	8 521		8 521
C. výsledek hospodaření před zdaněním	20	32		32
D. výsledek hospodaření po zdanění	21	32		32

PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE ZA ROK 2009: LA STRADA ČESKÁ REPUB- LIKA, O. P. S.

Název účetní jednotky: La Strada Česká republika, o. p. s.
P. O. Box 305, 111 21 Praha 1
IČO: 25656317

La Strada Česká republika, o. p. s. byla založena na základě zakladací smlouvy se základním vkladem zakladatelek ve výši 3000 Kč. Do rejstříku obecně prospěšných společností vedeného Městským soudem v Praze byla společnost zapsána dne 30. března 1998 do oddílu O, vložka 40.

Zakladatelky o. p. s.:

paní Barbel Butterwerck (rozená Uhl), paní Anna Daučíková, paní Dana Šustrová

Hlavním předmětem obecně prospěšných služeb je:

iniciování, tvorba a koordinace činnosti zaměřených na prevenci obchodu se ženami; sociální pomoc obětem obchodu se ženami; provozování SOS linky

Statutárním orgánem společnosti je správní rada ve složení:

členka správní rady Barbel Uhl, členka správní rady Monika Ladmanová, člen správní rady Filip Smoljak

Správní radě v tomto složení bylo prodlouženo členství na následující tříleté funkční období a to do června 2011 na základě rozhodnutí zakladatelek Dany Šustrové a Anny Daučíkové.

V běžných záležitostech zastupují členové správní rady společnost navenek samostatně a podepisují se tak, že k napsanému nebo vytištěnému jménu společnosti připojí svůj podpis. V případě, že jde o dispozici s majetkem společnosti nebo s uzavíráním smluv s plněním nad 100 000,- Kč, jednají vždy dva členové společnosti společně.

Organizační složka s vlastní právní subjektivitou nebyla v minulosti ani v průběhu roku 2009 zřízena.

Účetním obdobím o. p. s. je kalendářní rok 2009, rozvahovým dnem je dle § 19, odst. 1 zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví v platném znění (dále jen zákon o účetnictví) je 31. prosinec 2009.

O. p. s. účtuje v souladu se zákonem o účetnictví, vyhláškou č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb. o účetnictví, ve znění pozdějších předpisů, a České účetní standardy.

Společnost používala pro přepočtení cizí měny na měnu tuzemskou vyhlášený kurs ČNB. Vyhlášený kurs ČNB k 31. prosinci 2009 byl použit pro přepočtení veškerých finančních prostředků, pohledávek a závazků uvedených v cizích měnách.

Mezi rozvahovým dnem a okamžikem sestavení účetní závěrky nedošlo k významným událostem, které by významně ovlivnily výsledky hospodaření za rok 2009.

Výsledek hospodaření za rok 2008 - zisk ve výši 31 685,54 Kč vznikl z důvodu kurzového zisku ve výši 39 315,05 Kč při přepočtu zůstatku na bankovním účtu společnosti vedeného v cizí měně (EUR) na korunový ekvivalent k 31. 12. 2009.

O. p. s má neuhrazené pohledávky za společností La Strada International ve výši 249 612,85 Kč za náklady SQSS, CG a AG meetingů, dále náklady na cestovné ve výši 11 300,56 Kč a neproplacené náklady na projekt: „OSI Human Rights Intership“ ve výši 20 616,78 Kč od společnosti Foundation Open Society Institute. Pohledávky za zaměstnanci jsou ve výši 10 000,- Kč, což tvoří stálé zálohy zaměstnancům. Závazky neuvedené v rozvaze společnost nevlastní.

INFORMACE O ZAMĚSTNANCÍCH

Průměrný evidenční přepočtený počet pracovníků	15 osob
Osobní náklady celkem	5 401 000 Kč
Z TOHO	
mzdové náklady	4 178 000 Kč
zákonně sociální a zdravotní pojištění	1 223 000 Kč

Členům statutárního orgánu nebyly v roce 2009 vyplaceny odměny, funkční požitky, nebyly poskytnuty zálohy, půjčky, úvěry. Hodnocení a výše jednotlivých položek rozvahy a výkazu zisku a ztráty jsou uvedeny ve výroční zprávě. O. p. s. přijala drobné dary pro zajištění vlastní činnosti v celkové výši 190 600,- Kč. Dar ve formě koučovacích služeb v hodnotě 95 200,- Kč od společnosti QED GROUP a.s. byl použit při činnosti o. p. s. v roce

2009 a zbytek ve výši 84 900,- Kč byl převeden do fondu společnosti. Dále o. p. s. obdržela od společnosti Leeda s. r. o. hmotný dar v podobě 30 ks triček v hodnotě 10 500,- Kč. O. p. s. neposkytla v roce 2009 významné dary jiným organizacím. Výsledek hospodaření za rok 2008 - zisk ve výši 16 456,09 Kč byl převeden v souladu s § 17, bodem 3, zákona č. 248/1995 Sb., o obecně prospěšných společnostech do rezervního fondu společnosti.

V Praze dne 10. 6. 2010

Mgr. Irena Konečná, Ph.D.
ředitelka o. p. s.

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

Zpráva nezávislého auditora o výsled-

ku ověření účetní závěrky za rok 2009

obecně prospěšné společnosti La Strada

Česká republika, o. p. s. určená správní

radě zastoupené na základě plné moci

Mgr. Irenou Konečnou, PhD., ředitel-

kou o. p. s.

Audit účetní závěrky jsem provedl ve společnosti La Strada Česká republika, obecně prospěšné společnosti, P. O. BOX 305, Praha 1, PSČ 111 21, IČ 25656317 za období roku 2009 na základě uzavřené smlouvy o provedení auditu za rok 2009 č. 73.116/10.

Předmětem ověření je řádná účetní závěrka sestavená k 31. prosinci 2009 a výroční zpráva za rok 2009.

Účelem ověření bylo v souladu s Mezinárodními auditorskými standardy ISA 120-800 a zákonem č. 93/2009 Sb., o auditorech ověřit, zda

- údaje v účetní závěrce podávají věrný a poctivý obraz předmětu účetnictví a finanční situace účetní jednotky,
- údaje uvedené ve výroční zprávě jsou v souladu s účetní závěrkou,
- společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb.

Odpovědnost za sestavení účetní závěrky a vedení účetnictví tak, aby bylo úplné, průkazné, správné, srozumitelné a vedené způsobem zaručujícím trvalost účetních záznamů a v souladu s platnými právními předpisy, má statutární orgán společnosti. Mojí úlohou je na základě provedeného ověření předložených informací zpracovat zprávu a v ní vyjádřit svůj názor na účetní závěrku.

Ověření přiložené roční účetní závěrky jsem provedl v souladu se zákonem č. 93/2009 Sb., o auditorech a o změně některých zákonů, Mezinárodními auditorskými směrnicemi ISA 120-800 a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto standardy vyžadují, aby auditor dodržoval etické normy a plánoval a prováděl audit tak, aby získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nepravdnosti.

Audit zahrnuje provedené výběrovým způsobem ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce a posouzení správnosti a vhodnosti účetních postupů. Informace jsem získával zejména prohlídkou účetních výkazů, účetních dokladů, účetních zápisů a dotazováním odpovědných pracovníků.

Jsem přesvědčen, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vyjádření výroku.

Za ověřovanou účetní závěrku uděluji

VÝROK BEZ VÝHRAD

Roční účetní závěrka společnosti La Strada Česká republika, o. p. s. je sestavena na základě účetnictví, které je vedeno v souladu s platnými právními předpisy, zejména zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví ve znění pozdějších předpisů (dále jen zákon o účetnictví), vyhláškou Ministerstva financí č. 504/2002 Sb., kterou se provádějí některá ustanovení zákona č. 563/1991 Sb., o účetnictví pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání, pokud účtují v soustavě podvojného účetnictví a Českými účetními standardy pro účetní jednotky, u kterých hlavním předmětem činnosti není podnikání.

Podle mého názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a pozitivní obraz aktiv, závazků, vlastního jmění a finanční situace společnosti La Strada Česká republika, o. p. s. k 31. prosinci 2009 a výsledku hospodaření za rok 2009 a je v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

Ověřil jsem soulad informací o obecně prospěšné společnosti za uplynulé období uvedené ve výroční zprávě s ověřovanou účetní závěrkou. Podle mého názoru jsou informace uvedené ve výroční zprávě ve všech významných ohledech v souladu s touto účetní závěrkou, z níž byly převzaty. Výroční zpráva obsahuje údaje dle zákona č. 248/1995 Sb. o obecně prospěšných společnostech ve znění pozdějších předpisů. Obecně prospěšná společnost dodržuje podmínky pro poskytování obecně prospěšných služeb.

Praha, dne 10. června 2010



Ing. Jan Zeman
auditor, zapsaný v seznamu Komory auditorů ČR pod č. osvědčení 1765



PŘEHLED O PENĚŽNÍCH PŘÍJMECH A VÝDAJÍCH

VÝDAJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
Mzdové náklady	4 178
Zákonné sociální a zdravotní pojištění	1 223
Spotřeba materiálu	488
Spotřeba energie	104
Opravy a udržování	10
Cestovné	166
Náklady na reprezentaci	35
Ostatní služby	2 011
Ostatní daně a poplatky	11
Smluvní pokuty a úroky z prodlení	8
Ostatní pokuty a penále	5
Kurzové ztráty	3
Ostatní náklady	247
Celkem	8 489

PŘÍJMY	ČÁSTKA V TIS. KČ
Tržby z prodeje služeb	138
Úroky	1
Kurzové zisky	43
Zúčtování fondů	2 775
Jiné ostatní výnosy	16
Přijaté dary	115
Provozní dotace	5 433
Celkem	8 521

Hospodářský výsledek - zisk	32
--	-----------



NÁZEV ZDROJE	ČÁSTKA V TIS. KČ
MPSV – Ministerstvo práce a sociálních věcí – neinvestiční dotace – program: „Podpora poskytování sociálních služeb, které mají celostátní či nadregionální charakter (program podpory B)“	4 473
MVČR – Ministerstvo vnitra – neinvestiční dotace – program: „Prevence obchodování s lidmi a pomoc obětem obchodování s lidmi“ – projekt: „Pomoc a podpora obchodovaným a vykořisťovaným zejména s ohledem na uplatnění jejich práv“	960
Foundation Open Society Institute – projekt: “Employing Multidisciplinary Approach in Search of Appropriate Responses to Human Trafficking and Exploitation”	688
Trust for Civil Society in Central & Eastern Europe – projekt: “In search of effective ways to respond to exploitation and human trafficking”	869
Nadační fond pro vzdělávání při Mezinárodní škole v Praze – projekt: „Budování kapacit a vzdělávání v oblasti managementu a rozvoje organizace“	30
United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery – projekt: „Complex long-term assistance programme with legal counselling helping trafficked persons to regain control over their live“	178
Foundation Open Society Institute – projekt: “OSI Human Rights Intership“	193
Nadace Open Society Fund Praha – projekt „Stop pracovnímu vykořisťování – pohled zblízka“	642
Aim for Human Rights – Projekt: “Assessment of the human rights impact of anti trafficking laws and measures“	32
The Global Fund for Women	165
Ostatní	291
CELKEM	8 521

PŘEHLED ROZSAHU PŘÍJMU (VÝNOSŮ) ČLENĚNÝCH DLE ZDROJŮ

PŘEHLED UKONČENÝCH PROJEKTŮ V ROCE 2009

MPSV – Ministerstvo práce a sociálních věcí – neinvestiční dotace – program: „Podpora poskytování sociálních služeb, které mají celostátní či nadregionální charakter“ (program podpory B)

MVČR – Ministerstvo vnitra – neinvestiční dotace – program: „Prevence obchodování s lidmi a pomoc obětem obchodování s lidmi“
– projekt: „Pomoc a podpora obchodovaným a vykořisťovaným zejména s ohledem na uplatnění jejich práv“

Foundation Open Society Institute – projekt: *“Employing Multidisciplinary Approach in Search of Appropriate Responses to Human Trafficking and Exploitation”*

Trust for Civil Society in Central & Eastern Europe – projekt: *“In search of effective ways to respond to exploitation and human trafficking”*

Nadační fond pro vzdělávání při Mezinárodní škole v Praze – projekt: „Budování kapacit a vzdělávání v oblasti managementu a rozvoje organizace“

United Nations Voluntary Trust Fund on Contemporary Forms of Slavery
– projekt: *“Complex long-term assistance programme with legal counselling helping trafficked persons to regain control over their lives”*

VÝVOJ A KONEČNÝ STAV FONDŮ

PŘEHLED POKRAČUJÍCÍCH PROJEKTŮ V ROCE 2010:

NÁZEV ZDROJE	KONEČNÝ STAV NEVYČERPANÝCH FONDŮ V TIS. KČ
Foundation Open Society Institute – projekt: „OSI Human Rights Intership“	-21
Nadace Open Society Fund Praha – projekt “Stop pracovnímu vykořisťování – pohled zblízka”	70
Aim for Human Rights – Projekt: „Assessment of the human rights impact of anti trafficking laws and measures“	99
The Global Fund for Women	343
Ostatní	162

ČLENĚNÍ NÁKLADŮ NA VLASTNÍ ČINNOST A NÁKLADY VYNALOŽENÉ NA PLNĚNÍ OBECNĚ PROSPĚŠNÝCH ČINNOSTÍ

NÁKLADY	ČÁSTKA V TIS. KČ
Náklady na hlavní činnost - plnění obecně prospěšných činností (sociální služby, prevenční a vzdělávací aktivity, advokační činnost)	8 489
Náklady na ekonomickou činnost	0
Celkem	8 489

Z HISTORIE ORGANIZACE

La Strada Česká republika, o. p. s. působí

v ČR od roku 1995 jako projekt organizace proFem, od roku 1998 je registrována jako samostatný právní subjekt.

V roce 2004 spoluzaložila mezinárodní sdružení La Strada International s členskými organizacemi v dalších osmi evropských zemích (Bělorusko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Nizozemí, Moldávie, Polsko, Ukrajina, Makedonie) a s mezinárodním sekretariátem v Nizozemsku.

KONCEM 90. LET La Strada postupně zahájila provoz specializované telefonické preventivní linky a vytvářela koncepce prosazování tématu obchodování s lidmi na vládní úrovni a jeho představení široké veřejnosti.

V ORGANIZACI La Strada se těsně po roce 2000 vytváří koncepce sociální práce s obchodovnými ženami a organizace získává svůj první azylový byt pro poskytování bezpečných ubytovacích služeb na utajené adrese. Po zkušenostech s klientelou obchodovanou výlučně do prostředí sexbyznysu se La Strada v roce 2003 poprvé setkává a poskytuje služby ženám obchodovaným za účelem vykořisťování v šicích dílnách.

V ROCE 2004 vzniká asociace La Strada International. La Strada ČR vydává svá první Doporučení vládě České republiky, která sumarizují, jaké kroky by bylo žádoucí přijmout s cílem předcházení obchodování s lidmi a poskytování účinné pomoci obchodovaným osobám. Poté, co La Strada ČR dlouhodobě upozorňovala na tuto nutnost, byla v roce 2004 česká definice trestného činu obchodování s lidmi změněna tak, aby na rozdíl od předchozího znění pokrývala nejenom obchodování s lidmi za účelem vykořisťování v sexbyznysu, ale i v jakýchkoli jiných sektorech. V témže roce by zahájen provoz poradny a La Strada začala poskytovat své služby také mužské klientele.


V ROCE 2006 La Strada začala rozvíjet koncept práce v terénu a specifické aktivity zaměřené na vietnamskou klientelu. V tomto roce La Strada rovněž získala nový azylový byt a začala poskytovat právní služby.

V ROCE 2007 organizace zaregistrovala dle zákona 108/2006 Sb. o sociálních službách tři sociální služby, které poskytuje do současnosti (*Odborné sociální poradenství, Krizová pomoc a Azylové domy*). Organizace začíná z hlediska ohrožení obchodování s lidmi za účelem nucené práce monitorovat situaci v komunitách pracovních migrantů a migrantek.

ZAČÁTKEM ROKU 2008

La Strada publikovala další Doporučení vládě a připomínkovala několik legislativních a strategických dokumentů. La Strada ČR se stala členkou PICUM (*Platform for International Cooperation on Undocumented Migrants*) a zapojila se do iniciativy evropských neziskových organizací COMP-ACT EUROPE (*European Action Pact for Compensation for Trafficked Persons*). ☒





VYDALA: La Strada Česká republika, o. p. s.

GRAFICKÁ ÚPRAVA A TISK: Lemon design.

Vytištěno na ekologicky vyrobeném papíře Mohawk Via Felt Flax 90 g, obálka Munken Pure Rough 300 g.

LA STRADA ČESKÁ REPUBLIKA, O. P. S.

P. O. Box 305, 111 21 Praha 1 | Česká republika | IČ: 25656317

Telefon: +420 222 721 810 | e-mail: lastrada@strada.cz | web: www.strada.cz